

**BOOSTER 3200**



**CE**



**I** Istruzioni per l'uso  
**GB** Operating Instructions



Questo BOOSTER è stato progettato per darvi la qualità e i vantaggi di una fonte di energia portatile. Per conoscere a fondo tutte le caratteristiche del vostro BOOSTER leggete attentamente queste istruzioni e conservatele per future necessità.

#### **Avvertenze importanti per la sicurezza.**

1. L'uso di accessori non consigliati o non commercializzati dal produttore del BOOSTER potrebbe causare danni all'apparecchio o alle persone.
2. Quando si usa l'alimentatore LESA o il cavo spina accendisigari, per scollegare l'apparecchio tirare la spina e mai il cavo.
3. Non ricaricate il BOOSTER quando la spina del caricatore o il cavo con spina per accendisigari sono danneggiati, sostituiteli immediatamente.
4. Il BOOSTER può essere usato con ogni condizione atmosferica: pioggia, neve, a temperature basse o alte.
5. Non immergere il BOOSTER in acqua.
6. Non utilizzare il BOOSTER nelle vicinanze di liquidi infiammabili non protetti da idonei contenitori.
7. Se il BOOSTER subisce colpi forti o viene danneggiato in altri modi farlo controllare da tecnici qualificati.

**IL BOOSTER non deve essere lasciato completamente scarico per un lungo periodo di tempo.** I danni all'accumulatore potrebbero essere irreversibili con la conseguenza di ridurre sensibilmente le prestazioni. **Quando l'apparecchio rimane inutilizzato per lunghi periodi, è necessario ricaricarlo almeno ogni quattro (4) mesi** con l'alimentatore LESA o con il cavo per accendisigari.

#### **Caratteristiche tecniche.**

1. L'accumulatore del BOOSTER eroga 3200A di spunto (Norme Americane) nei primi secondi di avviamento iniziale, poi erogherà un minimo di 900A in continuo, più che sufficiente per avviare la maggior parte delle autovetture con motori a benzina e diesel. E' dotato di protezione contro i picchi di tensione per la salvaguardia delle centraline.
2. Pinze da 1000A con cavo di rame a sei fili.
3. Alimentazione elettrica multifunzione. Uso tramite la presa dell'accendisigari 24V. Protezione tramite interruttore termico automatico da 20A.
4. Pulsante di controllo carica a indicatori luminosi. Per un controllo completo tenere premuto il pulsante "TEST" per 10 secondi.

#### **Caratteristiche di sicurezza attiva.**

1. Le pinze positiva e negativa sono fissate in appositi alloggiamenti muniti di calza in rame e copertura in gomma che garantiscono la massima sicurezza.
2. Le scanalature di guida bloccano i cavi evitando inutili penzoli e imbrattature.
3. Il BOOSTER, con la sua batteria a energia sigillata (12V-26Ah x 2) e' protetto contro le perdite elettrolitiche. Può essere appoggiato e/o utilizzato in qualsiasi posizione.

#### **Procedimento di ricarica.**

Premendo il pulsante "TEST", si leggerà sul visore il voltaggio di carica (cavo di ricarica rete 220V inserito nella presa accendino).

Dopo ogni utilizzo, si raccomanda di ricaricare l'apparecchio con l'apposito alimentatore automatico che permette di ripristinare completamente l'accumulatore senza rischio di sovraccarica.

#### **Tre metodi per ricaricare il BOOSTER.**

1. Dopo che e' stato avviato il motore lasciare collegato il BOOSTER ancora per altri 3-5 minuti.
2. Ricarica attraverso il cavo con spina per accendisigari LESA1 (optional) inserito nella presa accendisigari 24V. durante la marcia.
3. Ricarica attraverso l'alimentatore automatico LESA 7 24V. Inserire la spina del caricatore nella presa a muro e la spina nel booster. Se l'apparecchio è scarico appare sul visore (Lo) lasciare in carica almeno 30 ore.

La maggior parte delle ricariche può essere eseguita in 12 ore.

## ISTRUZIONI PER L'USO

**ATTENZIONE: AL SUO PRIMO UTILIZZO CARICARE IL BOOSTER PER ALMENO 48 ORE CONSECUTIVE.**

### **Impiego per avviamento di soccorso.**

1. Proteggere gli occhi da possibili imprevisti.
2. Fissare la **pinza rossa** + al polo positivo della batteria da caricare e la pinza nera – alla massa del motore (telaio). Assicurarsi che i due cavi non vengano in contatto con ventole, cinghie o altre parti in movimento.
3. Durante l'avviamento del motore stare lontani dalla batteria.
4. Dopo aver avviato il motore scollegare per prima la pinza nera negativa, poi scollegare la pinza rossa positiva.
5. Rimettere immediatamente le pinze nei rispettivi alloggiamenti sui fianchi dell'apparecchio.

Avvertenza! Se il motore non si avvia entro 20 secondi, non insistere. Lasciare raffreddare l'accumulatore interno del BOOSTER per almeno 3 minuti, prima di riprovare ad avviare il motore. Osservare scrupolosamente questa regola per evitare di danneggiare l'apparecchio.

Avvertenza! Se la batteria e' difettosa e' impossibile ricaricarla con il BOOSTER.

### **Impiego come fonte di energia supplementare per veicoli.**

IL BOOSTER e' uno strumento essenziale per sostituire una batteria di automobile in tutti i suoi impieghi. Molti autoveicoli sono equipaggiati con componenti elettronici muniti di memoria come: sistemi di allarme, computer di bordo, radio, telefono ecc.; in caso di sostituzione della batteria queste memorie verrebbero cancellate. Le memorie possono essere salvate collegando il BOOSTER alla presa accendisigari 24V dell'autoveicolo tramite il cavo LESA 1 (optional) prima di sostituire la batteria.

### **Fonte di energia supplementare multiuso.**

Il BOOSTER e' una fonte di energia portatile diversificata per tutti gli apparecchi elettrici a 24V muniti di una spina per accendisigari. La presa di corrente e' protetta fino a 20A.

Il BOOSTER usato insieme ad un inverter può operare con apparecchi che funzionano a 220V. Si raccomanda di impiegare un inverter da 250W. Per ulteriori informazioni, contattare il punto vendita più vicino.

# GB

This BOOSTER has been designed to offer you the quality and benefits of a portable energy source. To find out about the characteristics of your BOOSTER in detail read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

## Important safety warnings.

1. The use of accessories not recommended or not sold by the BOOSTER manufacturer could cause damage to the appliance or to people.
2. When using the LESA power supply unit or the lighter plug cable, always pull on the plug and not the cable to unplug the device.
3. Do not recharge the BOOSTER if the plug of the charger or lighter plug cable are damaged but replace them immediately.
4. The BOOSTER may be used whatever the weather conditions: rain, snow, high or low temperatures.
5. Do not immerse the BOOSTER in water.
6. Do not use the BOOSTER close to inflammable liquids not protected by suitable containers.
7. If the BOOSTER suffers a sharp blow or is damaged in any other way have it checked by a qualified technician.

**The BOOSTER should not be left completely flat for long periods of time.** The damage to the accumulator could be irreversible thus considerably reducing performance. **When the device is not used for long periods of time it should be recharged at least once every four (4) months** using the LESA power supply unit or the lighter cable.

## Technical characteristics.

1. The BOOSTER accumulator supplies 3200A at breakaway (American regulations) in the first few seconds of initial starting, then issues a minimum of 900A in continuous, more than enough to start most petrol and diesel fuelled cars, it's protected against tension peaks to safeguard electronic control units.
2. 1000A clamps with six-wire copper cable.
3. Multifunction electric power supply. Use by means of the lighter plug 24V. Protection provided by 20A automatic thermic switch
4. Light-up indicator charge control button. For full control keep the "TEST" button pressed for at least 10 seconds.

## Active safety features.

1. The negative and positive clamps are fixed into special slots fitted with copper braid and rubber coverings which ensure the maximum safety.
2. The guide slots block the cables preventing unnecessary slack and fouling.
3. The BOOSTER, with its sealed energy battery (12 V/26 Ah x 2), is protected against electrolytic leakage. It can be laid down and/or used in any position.

## Recharging procedure.

1. By pushing the "TEST" button, the display shows the charge voltage (with mains recharging cable 220V inserted in lighter socket). We recommend recharging the apparatus after each time it is used with the special automatic power supply unit which allows the accumulator to be fully recharged without the risk of overload.

## Three ways of recharging the BOOSTER.

1. After the engine has been started leave the BOOSTER connected for a further 3-5 minutes.
2. Recharge using the cable with the lighter plug LESA1 (optional) inserted in the lighter socket 24V. while the engine is running.
3. Recharge using the automatic power supply unit LESA 7 24V. Insert the plug of the charger in the wall socket and the plug in the booster. The display shows (Lo) if the booster is flat, charge it for at least 30 hours.

Most recharging will be completed in 12 hours.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**WARNING: BEFORE ITS FIRST USE, THE BOOSTER SHOULD BE CHARGED AT LEAST FOR 48 HOURS CONSECUTIVELY**

### **Using for emergency starts.**

1. Protect your eyes from any accidents.
2. Attach the red clamp + to the positive pole of the battery to be charged and the black clamp – to the earth of the engine (car frame). Make sure that the two cables do not come into contact with fans, belts or other moving parts.
3. When starting the engine stay away from the battery.
4. After getting the engine started, disconnect the black negative clamp first, then disconnect the red positive clamp.
5. Replace the clamps in their special slots on the side of the apparatus immediately.

Warning! If the engine does not start within 20 seconds, do not insist. Let the internal battery of the BOOSTER cool down for at least 3 minutes, before trying to start the engine again. Strictly observe this rule to prevent damage to the apparatus.

Warning! If the battery is damaged it will be impossible to recharge it with the BOOSTER.

### **Use as a supplementary source of energy for vehicles.**

The BOOSTER is an essential instrument, taking the place of the car battery in all its applications. Many cars have electronic components with a memory such as: alarm systems, on board computers, radio, telephone etc; when replacing the battery these memories would be cancelled.

They can be saved by connecting BOOSTER to the lighter socket (24V) of the car using the LESA 1 cable (optional), before replacing the car battery.

### **Multipurpose source of supplementary energy.**

The BOOSTER is a diversified source of portable energy for 24V electrical appliances fitted with a plug for car lighters. The electrical socket is protected up to 20A.

The BOOSTER, used with an inverter, can work connected with apparatus operating at 220V. The use of an inverter at 250W is recommended.

**GB****DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

Do not dispose of electrical equipment together with normal waste! In observance of European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electrical equipment that has reached the end of its life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. As the owner of the equipment, you should get information on approved collection systems from our local representative. By applying this European Directive you will improve the environment and human health!

**IT****SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Non smaltire le apparecchiature elettriche assieme ai rifiuti normali!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa attuazione nell'ambito della legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche giunte a fine vita devono essere raccolte separatamente e conferite ad un impianto di riciclo ecocompatibile. In qualità di proprietario delle apparecchiature dovrà informarsi presso il nostro rappresentante in loco sui sistemi di raccolta approvati. Dando applicazione a questa Direttiva Europea migliorerà la situazione ambientale e la salute umana!

**DE****ENTSORGUNG DER ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE**

Elektrogeräte dürfen niemals gemeinsam mit gewöhnlichen Abfällen entsorgt werden!

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der jeweiligen Umsetzung in nationales Recht sind nicht mehr verwendete Elektrogeräte gesondert zu sammeln und einer Anlage für umweltgerechtes Recycling zuzuführen. Als Eigentümer der Geräte müssen Sie sich bei unserem örtlichen Vertreter über die zugelassenen Sammlungssysteme informieren. Die Umsetzung genannter Europäischer Richtlinie wird Umwelt und menschlicher Gesundheit zugute kommen!

**FR****ÉLIMINATION D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES**

Ne pas éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères! Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements

électriques et électroniques et à son introduction dans le cadre des législations nationales, une fois leur cycle de vie terminé, les équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément et conférés à une usine de recyclage. Nous recommandons aux propriétaires des équipements de s'informer auprès de notre représentant local au sujet des systèmes de collecte agréés. En vous conformant à cette Directive Européenne, vous contribuez à la protection de l'environnement et de la santé!

**ES****RECOGIDA Y GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**

¡No está permitido eliminar los aparatos eléctricos junto con los residuos sólidos urbanos! Según lo establecido por la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el ámbito de la legislación nacional, los aparatos eléctricos que han concluido su vida útil deben ser recogidos por separado y entregados a una instalación de reciclado ecocompatible. En calidad de propietario de los aparatos, usted deberá solicitar a nuestro representante local las informaciones sobre los sistemas aprobados de recogida de estos residuos. ¡Aplicando lo establecido por esta Directiva Europea se contribuye a mejorar la situación ambiental y salvaguardar la salud humana!

**PT****ELIMINAÇÃO DE APARELHAGENS ELÉTRICAS E ELECTRÓNICAS**

Não eliminar as aparelhagens eléctricas juntamente ao lixo normal! De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre os lixos de aparelhagens eléctricas e electrónicas e respectiva execução no âmbito da legislação nacional, as aparelhagens eléctricas que tenham terminado a sua vida útil devem ser separadas e entregues a um empresa de reciclagem eco-compatível. Na qualidade de proprietário das aparelhagens, deverá informar-se junto do nosso representante no local sobre os sistemas de recolha diferenciada aprovados. Dando aplicação desta Directiva Europeia, melhorará a situação ambiental e a saúde humana!

**SF****ELEKTRONIIKKA JÄTE JA ELEKTRONIIKKA ROMU**

Älä laita käytöstä poistettuja elektroniikkalaitteita normaalin jätteen sekaan EU:n jätedirektiivin 2002/96/EC mukaan, kansalliset lait huomioiden, on sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä niihin liittyvät välineet, lajiteltava ja toimitettava johonkin hyväksytyyn kierrätyskeskuksen elektroniikkaromun vastaanottopisteeseen. Paikalliselta laite- edustajalta voi tiedustella lähimmän kierrätyskeskuksen vastaanottopisteen sijaintia. Noudattamalla EU direktiiviä parannat ympäristöntilaa ja edistät ihmisten terveyttä.

**NL****VERWIJDERING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE UITRUSTING**

Behandel elektrische apparatuur niet als gewoon afval!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EC betreffende de verwerking van elektrisch en elektronisch afval en de toepassing van deze richtlijn conform de nationale wetgeving, moet elektrische apparatuur die het einde van zijn levensduur heeft bereikt gescheiden worden ingezameld en ingeleverd bij een recyclingbedrijf dat zich houdt aan de milieuvoorschriften. Als eigenaar van de apparatuur dient u zich bij onze lokale vertegenwoordiger te informeren over goedgekeurde inzamelingsmethoden. Door het toepassen van deze Europese richtlijn draagt u bij aan een schoner milieu en een betere volksgezondheid!

**SV****KASSERING AV ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA PRODUKTER**

Kassera inte elektriska produkter tillsammans med normalt hushållsavfall!

I enlighet med direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och dess tillämpning i överensstämmelse med landets gällande lagstiftning, ska elektriska produkter vid slutet av sitt liv samlas in separat och lämnas till en återvinningscentral. Du ska i egenskap av ägare till produkterna informera dig om godkända återvinningssystem via närmaste återförsäljare. Hjälp till att värna om miljön och människors hälsa genom att tillämpa detta EU-direktiv!

**elettro c.f. s.r.l.** - 40024 Castel S. Pietro Terme ( Bologna ) ITALY  
Via Miglioli, 24 Tel. +39 051941453 (r. a.) - Telefax +39 051944602 - [www.elettroc.f.com](http://www.elettroc.f.com)